

異文化理解のための読本シリーズ



进阶文化日本語教程 3

(含 MP3)



日本



社会掠影

(日) 目黑真实 著



选材新颖 贴近生活 视角独到



通俗易懂 寓教于乐 生动活泼



配套插图 丰富多彩 赏心悦目



在文化中感受生活 在生活中品味文化

外语教学与研究出版社

異文化理解のための読本シリーズ

进阶文化日本語教程 3

日本



社会掠影

(日) 目黑真实 著



选材新颖 贴近生活 视角独到



通俗易懂 寓教于乐 生动活泼



配套插图 丰富多彩 赏心悦目



在文化中感受生活 在生活中品味文化

外语教学与研究出版社

北京

京权图字: 01-2011-0341

图书在版编目(CIP)数据

进阶文化日语教程. 3, 日本社会掠影/(日) 目黑真实著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 1

ISBN 978-7-5135-0498-0

I. ①进… II. ①目… III. ②日语—教材 IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 002620 号

universal tool unique value useful source unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 刘 军

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 14.5

版 次: 2011 年 2 月第 1 版 2011 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0498-0

定 价: 37.00 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 204980001

前書き

本著「異文化理解のための読解（上級編）―日本を探る―」は、漢字圏の学生を対象にして編集された上級のテキストです。特に本著では、日本社会を知るための18のテーマを選び、日本国内における論点とその背景が紹介してあります。「日本を探る」というタイトルにもあるように、日本で今何が問題となっているのかを、外国の学習者に紹介しながら、日本社会への理解を深めていただくことが本著の目的です。

また、各課の〈答えましょう〉〈書きましょう〉は、テーマについての内容理解はもちろんですが、むしろ、学習者一人一人が自分の意見を述べることを重視した設問を多くしてあります。それは筆者が上級の授業の重点を「自分の意見を日本語で述べる書く」能力の養成にしているからです。この一冊に含まれている内容は、大学受験の小論文試験で最もよく取り上げられるものなので、課題文式小論文対策としても有効でしょう。

この教材を通して日本という社会を深く知ると同時に、皆さん自身にとってこの教材が「自分の国の社会や文化のあり方を客観的に見つめる」機会になることを願ってやみません。そうあってはじめて、この教材が異文化交流の架け橋になるのではないかと考えています。

目黒真実

本著の使い方

1. 対象

日本語の中級程度の力を身につけている学習者が対象です。学習歴で言えば1年以上の学習者ということになるでしょう。

2. 内容

現代の日本社会が直面している最も大きな問題を、テーマとして取り上げてあります。

3. 各課の構成

- ① 各課は、＜新しい言葉＞＜本文＞＜答えましょう＞＜使いましょう＞＜聞きましょう＞＜書きましょう＞と、＜復習テスト＞から成ります。授業は配列に沿って進めていただければいいのですが、＜書きましょう＞の作文を除いて、一課が8時間程度で終了する分量となっています。
 - ② ＜新しい言葉＞では、訓読みの和語や、音読みではあるが意味に違いがあると思われる語、もっぱら形容動詞（ナ形容詞）として使われる語が取り上げてあります。なお、漢字圏の学習者であれば意味がわかる漢語は、＜この課の漢語＞で一括してあります。
 - ③ ＜聞きましょう＞の1は、各課の本文を以下に正確に読みとっているかどうかをチェックするもので、かなり難しい問題を含んでいます。2は各課に係する話題を取り上げています。なお、2はテストではありませんから、新出語の説明をした上で、聴解練習に入った方がいいでしょう。
- ## 4. 目標
- ① 日本語でレポートを書いたり、大学小論文試験に対応できる程度の作文力、および口頭で自分の意見が発表できる力を目標としています。
 - ② 日本語能力試験の2級～1級程度の日本語力を身につけることを目標としています。

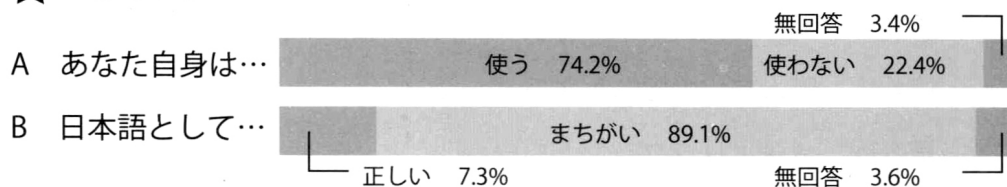
目 次

第1課	日本語の乱れ	4
第2課	日本のアニメ	14
第3課	モノづくりは人づくり	24
第4課	職人文化の国ニッポン	34
第5課	メタボリックシンドローム	44
第6課	日本人とマグロ	54
第7課	女性は「産む機械」ですか	64
第8課	熟年離婚	74
第9課	団塊の世代はどこへ行く	84
第10課	情報社会の落とし穴	94
第11課	いじめ自殺	104
第12課	勝ち組、負け組	114
第13課	二度棄てられた夕張	124
第14課	終末医療と「死ぬ」権利	134
第15課	「京都議定書」の行方	144
第16課	昭和天皇発言メモの衝撃	154
第17課	この国のために死ねますか	164
第18課	東アジア共同体への道	174
	各課で取り上げた文型一覧表	184
	聴解スクリプト —各課「聞きましょう」—	189
	各課の解答例	208

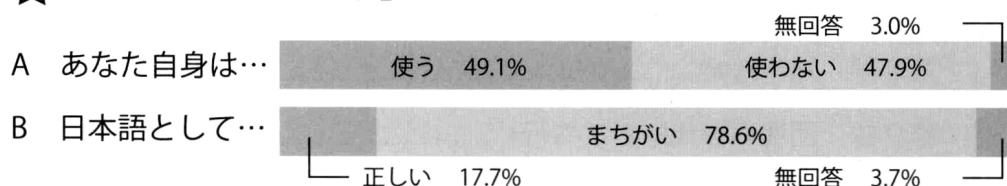
第1課 日本語の乱れ

ことばの「使用有無」と日本語としての「正否」

★「きもい」



★「ぜんぜんきれいだよ」



よく使う若者言葉

チョウ（超）：非常に

めっちゃ：非常に、とても

キモい：気持ち悪い

ぶっちゃけ：率直^{そつちよく}に言えば

たりい：面倒くさい

はずい：恥ずかしい

マジ：本当、本気

うぜえ：うっとうしい

ハブる：一人を仲間はずれにすること

やべえ：よくない、悪い状態になった

ざけんな：ふざけるな

ビミョウ（微妙）：それほどよくない（否定評価）

キレる：怒って逆上^{ぎゃくじょう}する

ヤッピー：やった（喜び）

ふつう（普通）：好きでも嫌いでもない

新しい言葉

みだ
乱れ
わかものことば
若者言葉

～にもかかわらず

じつ
実は

ささい (な)

せいさん
凄惨 (な)

ほ たた
褒め称える [他]

タレント

どうよう
同様に

まさに

むしろ

～べきだ

じたい
自体

やくにん
役人

こうぼく
公僕

の
載せる [他]

それにしても

さが まわ
探し回る [他]

～ようがない

さい
～際

～をはじめ (として)

やたら (と)

こたわ
拘る [自]

マイナスイメージ

さま
様

～ばかりか

たどる [他]

～ことか

～に - つれ / つれて

さ
避ける [他]

つまり

と
問う [他]

よほど

はるか (な)

は
果たして

なか
お腹

あらた
改めて

た
絶えず

あ
挙げる [他]

ことがら
事柄

はん
～に反する [自]

ほんらい
本来

プラスイメージ

すてき (な)

マスコミ

もともと

なげ
嘆く [他]

とら
捉える [他]

ぞん
ご存じ (です)

めい
命じる [他]

やくしよ
お役所

み
見せびらかす [他]

がい
害

まし (な)

み
診る [他]

こた きゅう
答えに窮する

この課の漢語

さいきん
最近

き はん
規範

こうてい
肯定 (する)

に じゅう し えき
二重使役

てきせつ
適切 (な)

えんぜつ
演説 (する)

わ だい
話題

しゅうちやく
執着 (する)

きょうちよう
強調 (する)

けい ご
敬語

ち しき
知識

めいかく
明確 (な)

いっぴん
一品

こんどう
混同 (する)

けんじよう ご
謙譲語

り かい
理解 (する)

にんしき
認識 (する)

とうじよう
登場 (する)

ふ よう
不要 (な)

い み ふめい
意味不明

しゅうにん
就任 (する)

じ ぶつ
事物

ひ てい
否定 (する)

ようにん
容認 (する)

はんだん
判断 (する)

しよしんひようめい
所信表明

日本語の乱れ

最近、日本語の「乱れ」がよく話題になる。その際、よく挙げられるのが「若者言葉」である。「なにげに」「ってゆーか」「チョー〇〇」をはじめ、自分が明確に認識できる事柄なのに、「～らしい」「～じゃないですか」「～みたいな」を使うくひとごと>表現や、特に列挙する事物がないにもかかわらず、やたらと「～とか」を使うなど。これらは日本語の今までの規範に反しており、乱れた日本語と言われる。

しかし、何が乱れなのか、何が変化なのか、実は答えるのはなかなか難しい。例えば、「こだわる」は本来ささいなことに執着することを表すマイナスイメージの語であったが、今では「こだわりの一品」というようなプラスイメージで使われることも多い。「すごい」も本来は凄惨なさまを表す語であったが、「すごくすてき！」と褒め称える使い方もする。「全然」も本来は否定が続く言葉であるが、今では若い人ばかりか、マスコミに登場するタレントまでが、「全然いい」「全然大丈夫」などと言っている。しかし、実は「全く」という語もこれと同じ道をたどって現在に至っているのである。もともと「全く」は「全然」と同様に、否定文でしか使われなかった。それが昭和の初めぐらいから、「全く素晴らしい」というように、肯定文の強調で使われるようになった。当時の新聞では、「最近はなんと日本語が乱れていることか」と嘆かれていたらしい。まさに、「言葉は世につれ、世は言葉につれ」である。

また、「日本語の乱れ」と言われるものの一つに、一段活用動詞の可能形として使われる「食べれる」「見れる」などのくら抜き言葉>がある。だが、このくら抜き言葉>を「乱れ」と捉えている人は26%しかいない。私など、一段活用動詞の受身形との混同が避けられるから、むしろよい変化だと考えている。

では、みなさんは<さ入れ言葉>というのをご存じだろうか？使役動詞の間に、不要な「さ」を入れてしまうのである。

「やらさせていただきます」←(正)「やらさせていただきます」

「行かさせていただきます」←(正)「行かせていただきます」

しかし、これは困る。例えば、課長であるあなたが部長に「この仕事、君の部下にやってもらえないだろうか」と聞かれたとき、あなたは何と云うべきだろうか？部長から見れば、課長であるあなたに「やらせる」のではなく、あなたに命じて、あなたの部下に「やらさせる」ことになる。だから、このような場合には、あなたは「やらせていただきます」ではなく、「やらさせていただきます」と答えなければならない。だから、＜さ入れ言葉＞を容認していると、こうした二重使役を言い表すことが難しくなってしまう。こういう変化は、日本語の「悪い変化」とは言えるだろう。

同じような不適切な例として、「お読みにられる」「おっしゃられる」といった二重敬語や、「先生もお読みしますか」のような謙譲語と尊敬語の混同がある。言葉それ自体を「乱れ」かどうか判断することは難しいが、言葉の使い方が適切であるかどうかを問うことはできるのである。

しかし、私にはこうした日本語の「乱れ」よりも、お役所の役人が乱用するカタカナ語の方が、よほど問題だと思う。自分の知識を見せびらかしたいのかもしれないが、公僕であるべき公務員が、国民の多くが理解できないような意味不明のカタカナ語を使う方がはるかに害が多い。例として、^{あべ}阿部新総理の首相就任の所信表明演説の中で使われたカタカナ語を載せておいたが、首相の言葉を理解できる国民が果たして何人いるだろうか。それに比べれば、「なにげに」「チョー〇〇」といった若者言葉の方が、意味がわかるだけましである。

それにしても、言葉は難しい。お腹が痛くてお医者さんに診てもらったとき、「痛いのはここですか？」と聞かれたら、私たちは「はい、そこです」と答える。自分の体の一部にもかかわらず、「ここ」ではなく「そこ」と答えるのはなぜだろうか。落とした財布をあっちこっち探し回って見つけたとき、なぜ「ある」ではなく、「あった」というのか。助詞の「を」「は」「へ」は「お」「わ」「え」と読むのに、なぜそのように書かないのか。改めて質問されると、答えに窮してしまう。いつからかそのように使われるようになったとしか答えようがないことも多い。言葉は生きていて、絶えず変化し続けているのである。

答えましょう

1. 一般に「乱れた日本語」と言われるのは、どのような言葉ですか。

2. 「言葉は世につれ、世は言葉につれ」というのは、どういうことですか。

3. 筆者は、＜ら抜き言葉＞について、どう考えていますか。

4. 筆者は、どうして＜さ入れ言葉＞を悪い変化だと考えるのですか。

5. 筆者は、どうして役人がカタカナ語を乱用することに反対しているのですか。



使いましょう

① ～をはじめ（として）：……「チョー○○」をはじめ、……

◆ N ◆ ～を代表として、その他～

→ 先生をはじめとして、全員が君を推薦すいせんしている。

→ 社長をはじめ社員一同、心からお詫わび申し上げます。

① _____をはじめ、先進国せんしんこくの首脳しゅのうたちがパリに集まった。

② _____をはじめとするマスコミは、真実しんじつを報道ほうどうする義務ぎむがある。

② ～にもかかわらず：特に列挙する事物がないにもかかわらず、……

◆ 普くナ形 - X・である / N - X・である ◆ ～のに

→ 努力どりよくしたにもかかわらず、志望校に合格できなかった。

→ 子どもにもかかわらず、家族のために働いている。

① _____にもかかわらず、息子は会社には出勤しゅっきんした。

- ② ご多忙^{たぼう}にもかかわらず、_____いただき、誠に^{まこと}ありがとうございました。

3 ～ばかりか：若い人ばかりか、マスコミに登場するタレントまでも

◆ 普くナ形 - な / N - × > ◆ ～だけでなく～も～

→ 風ばかりか、雨まで降り出した。

→ そのやり方は非効率^{ひこうりつ}なばかりか、費用もかかる。

- ① 木村さんは_____ばかりか、学校の成績もとて面白い。
② わが家では子どもばかりか_____もゲームに夢中になっている。

4 ～こと - か / だろう：なんと日本語が乱れていることか。

◆ V・形の普くナ形 - な > ◆ なんと～だろう！（感嘆）

→ 月日が経^たつのは、なんと早いことだろう。

→ あなたからの連絡を、どんなに待っていたことか。

- ① _____というのは、なんと便利なことだろう。
② もし_____としたら、どんなに幸せなことか。

5 ～べき - だ / N：……と言うべきだろうか / 公僕であるべき公務員が

◆ V <原形> ◆ ～なければならない

→ 君が悪いんだから、率直^{そつちよく}に謝^{あやま}るべきだ。

→ 私にも反省すべき点が多くありました。お詫びします。

- ① 借りたお金は、きちんと相手に_____べきだよ。
② _____べきことは全てやった。後は結果を待つだけだ。

6 ～ようがない：……としか答えようがない。

◆ V <ます形> ◆ ～する方法がない

→ こうなっては、もうどうしようもない。

→ そこは喩えようがないほど、美しい景色^{けしき}だった。

- ① _____ので、連絡の取りようがないんです。
② 学生に学習意欲がなければ、教師は_____ようがありません。

二重使役動詞とは？

「やらさせる」というのは、動詞に「す・さす」という使役動詞が間に入って、それに更に「せる」という使役動詞が付いた形で、二重使役動詞と言われる。

や る

ら - す (使役動詞)

ら - させる (二重使役動詞)

1. 部長が 課長に やらす (／やらせる)。
＝課長がする。
2. 部長が 課長に やらさせる。(課長に命じて、ほかの誰かにやらせる)
＝課長が部下にやらせる



聞きましょう

1. CD を聞いて、この課の内容と合っているものには○、合っていないものには×をつけてください。

① _____ ② _____ ③ _____ ④ _____ ⑤ _____

2. CD を聞いて、以下の質問に答えてください。

- ① _____ 言葉のことです。
- ② _____ からです。
- ③ _____ からだと考えています。

新しい語

～からといって

やくだ
～に役立つ

たず
尋ねる [他]

ふかい
不快 (な)

いっそう (一層)

とくちよう
特徴

ぶべつご
侮蔑語

ひんせい うたが
品性を疑う

れんたいかん

連帯感

けいこう
傾向

あんい
安易 (な)

しゃかい きはん
社会規範

たし

確かめる [他]

いちじる
著 しい

きず
傷つける [他]

ほしゆせい
保守性



書きましょう

この課を読んでどう思いましたか。意見・感想を書きましょう。(600字程度)

この課の固有名詞・専門語

しょうわ
昭和：昭和天皇在位期の年号。(1926.12.25 ~ 1989.1.7)

あべ しんそう り しよしんひょうめい えんぜつ
阿部新総理の所信表明演説より

国民にわからないカタカナ語

イノベーション (innovation)：革新、改革

インセンティブ (incentive)：動機、やる気

インフォームドコンセント (informed consent)：情報を与えられた上での同意

エビデンス (evidence)：証拠、科学的根拠

コンプライアンス (compliance)：(規則や要求に) 従うこと

ジェネリック (generic)：後発医薬品

バイアス (bias)：偏向、先入観

フィードバック (feedback)：受け手からの反応、反響

プラセボ (placebo)：色形は似ているが有効成分を含まない薬

ランダムサンプル (random sample)：無作為抽出による標本

リソース (resource)：資源、資金

復習テスト

1. ひらがな（下線部）のところを漢字で書いてください。

- | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------------------|
| ① わか <u>も</u>
() | ② めい <u>か</u> く <u>な</u>
() | ③ ひて <u>い</u> する
() |
| ④ そんけい <u>ご</u>
() | ⑤ てき <u>せ</u> つ <u>な</u>
() | ⑥ こうむ <u>い</u> ん
() |

2. 漢字のところ（下線部）の読み方をひらがなで書いてください。

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| ① 執 <u>着</u> する
() | ② 全 <u>く</u>
() | ③ 素 <u>晴</u> らしい
() |
| ④ 捉 <u>え</u> る
() | ⑤ 謙 <u>讓</u> 語
() | ⑥ 答 <u>え</u> に窮する
() |

3. _____部に、以下から適当な語を選んで、文を完成させてください。

(もともと／むしろ／つまり／はたして)

- ① このPCがよく売れるのは、_____使いやすいからだ。
- ② 最近では、電気製品は修理するより、_____買った方が安くつく。
- ③ だめで_____だよ。やってみたら？
- ④ _____そのやり方でうまくいくだろうか。

(はんする／こだわる／とらえる／さける)

- ⑤ 済んだことにいつまでも_____な。
- ⑥ これは_____通れない問題だ。
- ⑦ この似顔絵は、本人の特^{とくちょう}徴をよく^に_____いる。
- ⑧ いかに国のためでも、人の道に_____ようなことはしたくない。

4. () には助詞を入れ、【動詞・形容詞】→ () は適当な活用形にして文章を完成させてください。

- ① 最近、日本語の「乱れ」() よく話題() なる。その際、よく(挙げる→
() () が「若者言葉」である。
- ② 課長であるあなた() 部長に「この仕事、君の部下() やって(もらわない→
() だろうか」と(聞く→ () とき、あなたは何と言うべきだろう
か？
- ③ 公僕() ある(べきだ→ () 公務員()、国民の多く() 理解できな
い(よう→ () 意味不明のカタカナ語を使う方() (はるか→ ()
害が多い。
- ④ お腹が(痛い→ () お医者さん() (診る→ () もらった時、「痛い
() はここですか？」と(聞く→ () ら、私たちは「はい、そこです」()
答える。

5. _____ 部に、以下から適当な文型を選んで、文を完成させてください。

(をはじめ／にもかかわらず／ばかりか／につれて)

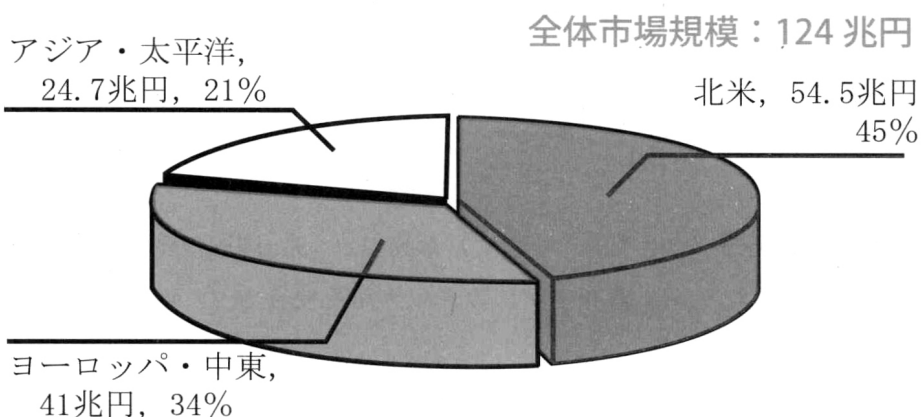
- ① 日が暮れる_____ 寒さが増してきた。
- ② 約束した_____, 彼女は待ち合わせ場所に来なかった。
- ③ 豆腐^{とうふ}はおいしい_____, とても栄養^{えいよう}がある。
- ④ ご両親_____, みなさまお元気ですか。

(ことか／べきだ／だろうか／ようがない)

- ⑤ あなたのことをどんなに心配した_____。
- ⑥ 自分の子どもが可愛くない親が、どこの世界にいる_____。
- ⑦ こんなに壊れてしまつては、もう直し_____。
- ⑧ 言いたいことがあれば、直接本人に言う_____。

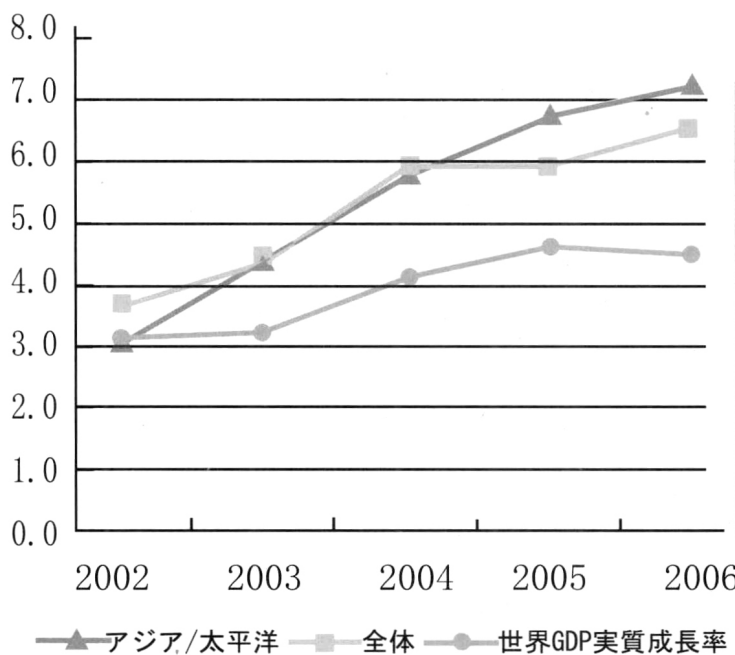
第2課 日本のアニメ

世界のコンテンツ市場(2002年)



経済産業省 平成17年

世界のコンテンツ産業の成長率



原作&脚本&監督：宮崎駿

「もののけ姫」

(PWC、IMF資料より作成)